

Lev

Chapter 18

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
וַיִּדְבֹּר וַיִּבְרָךְ אֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
বলতে মোশি কে সদাপ্রভু এবং বললেন
H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

প্রভু মোশিকে বললেন

2
וַיִּבְרָךְ אֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
তাদেরকে আমি সদাপ্রভু
H0413 H0589 H3068 H0430 H1696

“ইস্রায়েলের লোকদের বলো আমি তোমাদের প্রভু ও ঈশ্বর

3
כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם
কাজেরমতো দেশ
H4639 H0776 H4714

করবে না তোমাদেরকে নিয়ে যাই
H3808 H0393 H0853 H0935 H0589

וְכָל־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
চলবে না এবং তাদের বিধিতে
H3212 H3808 H2708

অতীতে তোমরা মিশরে বাস করতে সেই দেশে যা করা হত তোমরা অবশ্যই সেগুলি করবে না আমি তোমাদের কনান দেশে নিয়ে যাই
ঐ দেশেও যা করা হয় তোমরা অবশ্যই সেগুলি করবে না! তাদের রীতিনীতি অনুসরণ করবে না

4
אֶת־כָּל־מִשְׁפַּחַת
আমার বিচার
H0853 H4941 H0853

אֶת־כָּל־מִשְׁפַּחַת
তোমাদের ঈশ্বর
H0430

তোমরা অবশ্যই আমার নিয়মাবলী মান্য করবে এবং আমার বিধি সকল অনুসরণ করবে সেইসব নিয়মাবলী অনুসরণে নিশ্চিত হও! কারণ
আমিই তোমাদের প্রভু ও ঈশ্বর

5
וְכָל־מִשְׁפַּחַת
আমার বিচার
H4941 H0853 H2708 H0853 H8104

וְכָל־מִשְׁפַּחַת
আমি সেগুলোতে এবং বাঁচবে
H3068 H0589 H2425

সুতরাং তোমরা অবশ্যই আমার বিধিসকল ও নিয়মাবলী মান্য করবে যদি কোন ব্যক্তি আমার বিধিসকল ও নিয়মাবলী মান্য করে সে
জীবিত থাকবে! আমিই প্রভু!

אִמִּי	עֲרֻנָּה	לְנִילֹת	תִּקְרְבִי	לֹא	בְּשָׁרִי	שְׁאֵר	כָּל־	אֶל־	אִישׁ	אִישׁ	6
আমি	নগ্নতা	উন্মোচন করবে	কাছে যাবে	না	তার মাংসের	আত্মীয়	কোনো	কে	মানুষ	মানুষ	
H0589	H6172	H1540	H7126	H3808	H1320	H7607	H3605	H0413	H0376	H0376	
									ו	יְהוָה:	
									স	সদাপ্রভু	
										H3068	

“তোমরা কখনও তোমাদের ঘনিষ্ঠ আত্মীয়দের সঙ্গে যৌন সংসর্গ করবে না। আমি তোমাদের প্রভু।

לֹא	הָוָא	אִמִּי	תִּנְלֶה	לֹא	אִמִּי	וְעֲרֻנָּה	אֲבִי	עֲרֻנָּה	7
না	সে	তোমার মা	উন্মোচন করবে	না	তোমার মায়ের	এবং নগ্নতা	তোমার বাবার	নগ্নতা	
H3808	H1931	H0517	H1540	H3808	H0517	H6172	H0001	H6172	
						ו	עֲרֻנָּה:	תִּנְלֶה	
						স	তার নগ্নতা	উন্মোচন করবে	
							H6172	H1540	

“তোমরা অবশ্যই তোমাদের পিতার অপমান করবে না। পিতা বা মাতার সঙ্গে যৌন সংসর্গ করবে না। সেই মহিলা তোমার মা। সুতরাং তার সঙ্গে তোমার অবশ্যই যৌন সংসর্গ থাকবে না।

ו	הָוָא:	אֲבִי	עֲרֻנָּה	תִּנְלֶה	לֹא	אֲבִי	אֲשֶׁת־	עֲרֻנָּה	8
স	সে	তোমার বাবার	নগ্নতা	উন্মোচন করবে	না	তোমার বাবার	স্ত্রী	নগ্নতা	
	H1931	H0001	H6172	H1540	H3808	H0001	H0802	H6172	

তোমাদের পিতার স্ত্রী। যদি সে তোমাদের মা নাও হয় তবু তার সঙ্গে যৌন সম্পর্কে যাবে না। কেন? কারণ তাহলে তোমার পিতাকে অসম্মান করা হবে।

אִ	בֵּית	מִוְלָדָת	אִמִּי	בֵּת־	אִ	אֲבִי	בֵּת־	אֲחֻתִּי	עֲרֻנָּה	9
অথবা	ঘরে	জন্ম	তোমার মায়ের	মেয়ে	অথবা	তোমার বাবার	মেয়ে	তোমার বোনের	নগ্নতা	
		H4138	H0517	H1323		H0001	H1323	H0269	H6172	
				ו	עֲרֻנָּה:	תִּנְלֶה	לֹא	חָוִי	מִוְלָדָת	
				স	তাদের নগ্নতা	উন্মোচন করবে	না	বাইরে	জন্ম	
					H6172	H1540	H3808	H2351	H4138	

“তোমরা অবশ্যই তোমাদের বোনের সঙ্গে যৌন সংসর্গ করবে না। যদি সে তোমাদের পিতার বা মাতার কন্যা হয়। তাতে কিছু যায় আসে না এবং যদি তোমাদের বোন তোমাদের বাড়ীতে বা অন্য জায়গায় বড় হয় তাতেও এই নিয়ম বলবৎ থাকবে।

עֲרֻנָּה	תִּנְלֶה	לֹא	בֵּת־	בֵּת־	אִ	בֵּת־	בֵּת־	עֲרֻנָּה	10
তাদের নগ্নতা	উন্মোচন করবে	না	তোমার মেয়ের	মেয়ে	অথবা	তোমার ছেলের	মেয়ে	নগ্নতা	
H6172	H1540	H3808	H1323	H1323			H1323	H6172	
					ו	הָוָא:	עֲרֻנָּה	כִּי	
					স	তারা	তোমার নগ্নতা	কারণ	
						H2007	H6172		

“তোমরা অবশ্যই তোমাদের নাতনীর সঙ্গে যৌন সংসর্গ করবে না। তারা তোমাদেরই একটা অংশ।

תִּנְלֶה	לֹא	הָוָא	אֲחֻתִּי	אֲבִי	מִוְלָדָת	אֲבִי	אֲשֶׁת־	בֵּת־	עֲרֻנָּה	11
উন্মোচন করবে	না	সে	তোমার বোন	তোমার বাবার	জন্ম	তোমার বাবার	স্ত্রীর	মেয়ে	নগ্নতা	
H1540	H3808	H1931	H0269	H0001	H4138	H0001	H0802	H1323	H6172	
								ו	עֲרֻנָּה:	
								স	তার নগ্নতা	
									H6172	

“যদি তোমাদের পিতা এবং তার স্ত্রীর একটি কন্যা থাকে। তাতে সে হয় তোমার বোন। তোমরা অবশ্যই তার সঙ্গে যৌন সংসর্গ করবে না।

ו	הָוָא:	אֲבִי	שְׁאֵר	תִּנְלֶה	לֹא	אֲבִי	אֲחֻתִּי	עֲרֻנָּה	12
স	সে	তোমার বাবার	আত্মীয়	উন্মোচন করবে	না	তোমার বাবার	বোন	নগ্নতা	
	H1931	H0001	H7607	H1540	H3808	H0001	H0269	H6172	

“তোমরা অবশ্যই তোমাদের পিতার বোনের সঙ্গে যৌন সংসর্গ করবে না” সে হল তোমাদের পিতার ঘনিষ্ঠ আত্মীয়া

ס	הוא:	אמא	שאר	כי	תגלה	לא	אמא	אחות	ערות	13
স	সে	তোমার	আত্মীয়	কারণ	উন্মোচন	না	তোমার	বোন	নগ্নতা	
	H1931	H0517	H7607		H1540	H3808	H0517	H0269	H6172	

তোমরা অবশ্যই তোমাদের মাতার বোনের সঙ্গে যৌন সম্পর্ক করবে না” সে তোমাদের মাতার ঘনিষ্ঠ আত্মীয়া

התורה	תקרב	לא	אשתו	אל	תגלה	לא	אביו	אחי	ערות	14
তোমার	কাছে	না	তার	কে	উন্মোচন	না	তোমার	ভাই	নগ্নতা	
H1733	H7126	H3808	H0802	H0413	H1540	H3808	H0001	H0251	H6172	
								ס	הוא:	
								স	সে	
									H1931	

তোমরা অবশ্যই তোমাদের বাবার ভাইকে অপমান করবে না” তোমাদের কাকার স্ত্রীর কাছেও যৌন সংসর্গের জন্য যাবে না” সে তোমাদের কাকীমা

תגלה	לא	הוא	בנה	אשת	תגלה	לא	כלתו	ערות	15
উন্মোচন করবে	না	সে	তোমার ছেলের	স্ত্রী	উন্মোচন করবে	না	তোমার পুত্রবধুর	নগ্নতা	
H1540	H3808	H1931		H0802	H1540	H3808	H3618	H6172	
								ס	הוא:
								ס	তার নগ্নতা
									H6172

“তোমরা অবশ্যই তোমাদের পুত্রবধুর সঙ্গে যৌন সংসর্গ করবে না” সে তোমাদের ছেলের স্ত্রী” তোমাদের অবশ্যই তার সঙ্গে যৌন সম্পর্ক থাকবে না”

ס	הוא:	אחי	ערות	תגלה	לא	אחי	אשת	ערות	16
স	সে	তোমার	নগ্নতা	উন্মোচন	না	তোমার	স্ত্রী	নগ্নতা	
	H1931	H0251	H6172	H1540	H3808	H0251	H0802	H6172	

“ভাইয়ের স্ত্রীর সঙ্গে অবশ্যই তোমাদের যৌন সম্পর্ক থাকবে না” তা তোমার ভাইকে অপমান করার মত হবে”

בת	ואת	בנה	בת	את	תגלה	לא	אביו	אשת	ערות	17
মেয়ে	এবং	তার	মেয়ে	-	উন্মোচন	না	এবং	নারীর	নগ্নতা	
H1323	H0853	H1323	H0853		H1540	H3808	H1323	H0802	H6172	
הוא	הוא	הוא	שאר	הוא	לגלות	לגלות	תקן	לא	בנה	
সে	অঙ্গীলতা	তারা	তার	আত্মীয়	তার	উন্মোচন	নেবে	না	তার	
H1931	H2154	H2007	H7608		H6172	H1540	H3947	H3808	H1323	

“একজন মা এবং তার মেয়ের সঙ্গে তোমাদের যৌন সংসর্গ অবশ্যই থাকবে না” সেই মহিলার নাতনীর সঙ্গেও যৌন সম্পর্ক রেখো না” যদি এই নাতনী এই স্ত্রীলোকের পুত্রের বা কন্যার কন্যা হয় তাতেও কিছু যায় আসে না” তার নাতনীরা তার ঘনিষ্ঠ আত্মীয়জন” তাদের সঙ্গে যৌন সম্পর্ক থাকা অন্যায্য

עָלָה	עָרוּתָהּ	לִגְלוּתָהּ	לְזָרָהּ	תִּקְנָהּ	לֹא	אֲחֻתָּהּ	אֶל	אִשְׁתָּהּ	18
তার উপর	তার নগ্নতা	উন্মোচন করতে	প্রতিদ্বন্দ্বী করতে	নেবে	না	তার বোনের	কে	এবং নারী	
H6172	H1540			H3947	H3808	H0269	H0413	H0802	
								הוא:	
								তার জীবনকালে	

“তোমার স্ত্রী জীবিত অবস্থায়” তুমি অবশ্যই তার বোনকে বিয়ে করবে না” এতে বোনেরা পরস্পরের শত্রু হয়ে উঠবে” তোমরা অবশ্যই তোমাদের স্ত্রীর বোনের সঙ্গে যৌন সম্পর্ক রাখবে না”

הוא:	לגלות	תקרב	לא	אשת	בנות	אשת	אל	19
তার	উন্মোচন	কাছে	না	নারীর	অশুচিতায়	নারীর	এবং	
H6172	H1540	H7126	H3808	H2932	H5079	H0802	H0413	

"মাসিক রক্তক্ষরণের সময় একজন মহিলার কাছে তোমরা অবশ্যই যৌন সংসর্গের জন্য যাবে না। এই সময়টায় সে অশুচি।"

20	וְאֵל-	אִשָּׁתְךָ	עֲמִיתְךָ	לֹא-	תָתַן	שְׂכַבְתָּהּ	לְזֶרַע	לְטָמְאָהּ	בָּהּ:
	এবং	স্ত্রীর	তোমার প্রতিবেশীর	না	দেবে	তোমার শয়ন	বীজের জন্য	অপবিত্র হতে	তার দ্বারা
	H0413	H0802	H5997	H3808	H5414	H7903	H2233		

"এবং তোমাদের প্রতিবেশীর স্ত্রীর সঙ্গে তোমরা অবশ্যই যৌন সংসর্গ করবে না। এটা তোমাদের অপবিত্র করবে।

אֶת־	תַּחֲלֵל	וְלֹא	לְמַלְךְ	לְהַשְׁבִּיר	תָּמָּ	לֹא־	וְהָיָה־		21
-	অপবিত্র করবে	এবং না	মোলেখের কাছে	অতিক্রম করতে	দেবে	না	এবং তোমার বংশ থেকে		
H0853		H3808	H4432		H5414	H3808	H2233		
					יְהוָה:	אֲנִי	אֲלֵהָ	שֵׁם	
					সদাপ্রভু	আমি	তোমার ঈশ্বরের	নাম	
					H3068	H0589	H0430	H8034	

“তোমরা অবশ্যই তোমাদের শিশুদের কোন একজনকে আগুনের মধ্য দিয়ে মৌলিক দেবতার উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করবে না। একাজ করে তোমরা অবশ্যই তোমাদের ঈশ্বরের নামকে অপবিত্র করবে না। আমি তোমাদের প্রভু!

22 וְאֵת- זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבִי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הָוָא:

সে পুরুষের না গোবে শয়নে নারীর ঘৃণ্য হো৷:

[H1931](#) [H8441](#) [H0802](#) [H4904](#) [H7901](#) [H3808](#) [H2145](#) [H0854](#)

"একজন পুরুষের অন্য একজন পুরুষের সঙ্গে স্ত্রীলোকের ন্যায্য যৌন সম্পর্ক অবশ্যই থাকবে না। তা হলো ভয়ঙ্কর পাপ।"

תַּעֲמֹד	לֹא	אִשָּׁה	בָּהֶם	לְטַמְּאָהָּ	שְׂכַבְתָּהּ	תָּהָּ	לֹא	בְּהֵמָה	וּבְכָל־	23
দাঁড়াবে	না	এবং নারী	তার দ্বারা	অপবিত্র হতে	তোমার শয়ন	দেবে	না	পশুর	এবং কোনো	
H5975	H3808	H0802			H7903	H5414	H3808	H0929	H3605	
					תָּבֵל	לְרַבְּעָה		בְּהֵמָה	לְפָנַי	
					সে	সঙ্গ করতে তার সাথে		পশুর	সামনে	
					H1931	H8397	H7250	H0929	H6440	

“কোন ধরনের প্রাণীর সঙ্গে তোমাদের যৌন সম্পর্ক অবশ্যই থাকবে না। এটা তোমাদের কেবল নোংরা করবে। একজন স্ত্রীলোকেরও কোন প্রাণীর সঙ্গে অবশ্যই যৌন সম্পর্ক থাকবে না। এটা প্রকৃতি বিরুদ্ধ।

הַגּוֹיִם	הַגּוֹיִם	אֵלֶּה	בְּכָל-	זֶה	אֵלֶּה	בְּכָל-	הַמַּעֲמָדִים	אֵל-	24
জাতিরা	অপবিত্র হচ্ছে	এগুলোর	সকল দ্বারা	কারণ	এগুলোর	কোনো দ্বারা	অপবিত্র করবে	না	
		H0428	H3605		H0428	H3605		H0408	
				מִפְּנֵיהֶם:	מִשְׁלַחַת		אֲנִי	אֲשֶׁר-	
				তোমাদের সামনে থেকে	বের করে দিচ্ছি		আমি	যাদেরকে	
				H6440	H7971		H0589		

“এইসব ভুল কাজ করে তোমরা নিজেদের অশুচি করো না। যে সব জাতিগণকে আমি তোমাদের সামনে তাদের দেশ থেকে দূর করে দেব তারা এই সমস্ত কর্ম দ্বারা নিজেদের অশুচি করেছে।

אֶרֶץ
 দেশ

וְהָאָרֶץ
 এবং [উপরে] দিয়েছে

עָלֶיהָ
 তার [উপরে]

עֲוֹנָהָ
 তার [অন্যায়]

וְאֶפְרָתָה
 এবং [শান্তি] দিয়েছি

הָאָרֶץ
 দেশ

וְהַתְּחִמָּה
 এবং [অপবিত্র] হয়েছে

תְּשֻׁבָּהָ:
 তার [বাসিন্দাদেরকে]

H0853 H0776 H6958 H5771 H0776 H3427

তাই দেশ অপবিত্র হয়ে গেছে। তাই এর পাপের জন্য আমি শাস্তি দেব এবং সেই দেশ ওখানে বসবাসকারী সেই সব মানুষদের বন্দি করার মত বার করে দেবো।

26
 וְשָׁמַרְתֶּם אֹתָם אֶת-חֻקֵּי יְהוָה וְאֶת-מִשְׁפָּטָיו וְלֹא תַעֲשׂוּ כִּמְכַל
 এবং পালন করবে তোমরা - আমার বিধি এবং আমার বিচার
 H8104 H0853 H2708 H0853 H4941 H3808 H3605

הַתּוֹעֲבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזָחָה וְהַגֵּר וְהַגֵּרָה בְּתוֹכָם:
 ঘণ্য জিনিসগুলোর এগুলোর দেশীয় এবং প্রবাসী যের বাস করে
 H8441 H0428 H0249 H1616 H8432

“সুতরাং তোমরা অবশ্যই আমার বিধি ও নিয়মাবলী মান্য করবে। তোমরা অবশ্যই ঐসব ভয়ঙ্কর পাপের কোন একটিও করবে না। সেই সব নিয়মাবলী ইস্রায়েলের নাগরিকদের জন্যই এবং সেগুলি তোমাদের মধ্যে বাসকারী লোকদের জন্যই।

27
 כִּי אֶת-כָּל-הַתּוֹעֲבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזָחָה וְהַגֵּרָה עָשָׂה אֲנִשִּׁי-הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיהֶם
 কারণ - সকল এগুলো ঘণ্য জিনিসগুলো করেছেন মানুষেরা দেশের যারা তোমাদের আগে
 H0853 H3605 H8441 H0411 H0776 H0776 H6440

וְהַתָּמָא וְהָאָרֶץ:
 এবং অপবিত্র হয়েছে দেশ
 H0776

তোমাদের আগে ঐ সব দেশে যারা বসবাস করত তারা ঐ সমস্ত ভয়ঙ্কর পাপ করে দেশটাকে নোংরা করেছিল।

28
 וְלֹא-תִקְיָא וְהָאָרֶץ אֶתְכֶם אֶתְמַאכֶם אֲתָהּ כְּאֲשֶׁר-קָאָה אֶת-
 এবং না উগরে দেবে দেশ তোমাদেরকে অপবিত্র করলে তাকে যেমন উগরে দিয়েছে
 H3808 H6958 H0776 H0853 H0853 H6958 H0853

הַגֵּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיהֶם
 জাতি যে তোমাদের আগে
 H6440

যদি তোমরা এই ভয়ঙ্কর জিনিসগুলি করো তাহলে তোমরা দেশকে কলুষিত করবে এবং তা তোমাদের দেশের বাইরে বার করে দেবে। যেমন করে তোমাদের সামনে জাতিগুলিকে বার করে দিয়েছিল।

29
 כִּי-אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה מְכַל-כִּמְכַל וְהַתּוֹעֲבוֹת הָאֵלֶּה וְהַתּוֹעֲבוֹת
 কারণ সকল যে করবে মকল এবং ছেদন হবে এগুলোর ঘণ্য জিনিসগুলোর
 H3605 H8441 H0428 H3772 H5315

הַעֲשֵׂה מִקְרָב עִמָּם:
 যারা করে মধ্য থেকে তাদের জাতির
 H7130

যদি কোন ব্যক্তি ঐ সমস্ত ভয়ঙ্কর পাপগুলির কোনো একটি করে তাহলে সেই ব্যক্তিকে তার নিজের লোকদের কাছ থেকে অবশ্যই বিচ্ছিন্ন করা হবে।

30
 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת-מִשְׁמָרְתִּי לִבְלִיתִי נַאֲכַרְתִּי עֲשׂוֹת מִחֻקֵּי הַתּוֹעֲבוֹת
 এবং পালন করবে আমার আদেশ না করতে না করবে এবং ছেদন হবে
 H8104 H0853 H4931 H1115 H2708 H8441

נִעֲשֶׂה לִפְנֵיהֶם וְלֹא תִתְמַאֵס אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 করা হয়েছে তোমাদের আগে এবং না অপবিত্র হবে আমি আমি তোমাদের সঙ্গ
 H6440 H3808 H0589 H3068 H0430

তোমরা অবশ্যই আমার বিধি মানবে! তোমরা অবশ্যই ঐসব ভয়ঙ্কর পাপসমূহের কোন একটিও করবে না। ইস্রায়েলে তোমাদের পূর্বে সেখানে প্রচলিত ছিল। ওইসব ভয়ঙ্কর পাপ দিয়ে তোমরা নিজেদের অবশ্যই কলুষিত করবে না। আমি তোমাদের প্রভু ও ঈশ্বর।”